

<b>GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE</b>	<b>ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN</b>
<b>§1 <u>General. Scope of Application</u></b>	<b>§1 <u>Allgemeines. Anwendungsbereich</u></b>

1. Any contract for the sale of products and/or services (collectively, "Products") by such of TriMas Corporation, its subsidiaries or any entity controlling, controlled by, or under common control with it as is specified on the relevant quotation or purchase order ("Seller") to

inform the Buyer of any changes to our Delivery Terms. Verkäufer nicht ausdrücklich in Schriftform einer anderen Abmachung zustimmt, ohne

oral order by Buyer must be confirmed by Buyer in writing within 10 days in order to constitute a valid order unless Seller

<p>Buyer.</p>	<p>Käufers, dem Verkäufer sachgerechte und präzise Informationen oder Anweisungen zu geben, oder durch Verschiebungen bzw. Suspendierungen von Bestellungen von Seiten des Käufers verursacht werden.</p>
<p>3. Unless otherwise stated in the order confirmation, our prices shall apply ex works (EXW, Incoterms 2010). Buyer shall pay for all taxes, excises or other charges (except taxes on or measured by net income) that Seller may be required to pay to any government (foreign, national, state or local) with respect to the production, sale or transportation of any Products, except where the law expressly provides otherwise. Where Buyer purchases Products from Rieke Packaging Systems Limited ("Rieke") and requests that euro pallets are used, Buyer shall pay for such pallets.</p>	<p>3. Sofern keine anderen Angaben in der Auftragsbestätigung gemacht werden, verstehen sich unsere Preise ab Werk (ex works) (EXW, Incoterms 2010). Der Käufer übernimmt alle Steuern, Abgaben und anderen Gebühren (außer Steuern auf Nettoeinkommen oder solchen, die nach Nettoeinkommen bemessen werden), die der Verkäufer hinsichtlich Produktion, Verkauf oder Transport von Produkten gegebenenfalls an (ausländische, nationale, einzelstaatliche oder lokale) Regierungen zu zahlen hat, sofern geltendes Recht nicht ausdrücklich andere Regelungen vorsieht. Wenn der Käufer Produkte von Rieke Packaging Systems Limited („Rieke“) erwirbt und den Einsatz von Europaletten verlangt, hat er diese Paletten zu bezahlen.</p>
<p>4. For the avoidance of doubt, the price of the Products is exclusive of amounts in respect of value added tax (VAT) and Buyer shall, on receipt of a valid VAT invoice from Seller, pay to Seller such additional amounts in respect of VAT as are chargeable on the supply of the Products.</p>	<p>4. Klarstellungshalber wird angemerkt, dass sich der Preis für Produkte ohne Mehrwertsteuer (MWSt.) versteht, weshalb der Käufer verpflichtet ist, bei Erhalt einer gültigen MWSt.-Rechnung vom Verkäufer diesem diejenigen zusätzlichen Beträge im Hinblick auf MWSt. zu zahlen, die auf die Lieferung der Produkte erhoben werden können.</p>
<p>5. Unless otherwise agreed to in writing by Seller, Buyer will pay all freight, storage, handling, packaging, insurance or similar charges.</p>	<p>5. Sofern der Verkäufer keinen anderen Abmachungen in schriftlicher Form zustimmt, zahlt der Käufer sämtliche Fracht-, Lager-, Bearbeitungs-, Verpackungs-, Versicherungs- und vergleichbaren Gebühren.</p>
<p>6. If it becomes apparent after the conclusion of the Contract that our claim for payment of the purchase price is jeopardized by a lack of capacity to perform on the part of the Buyer (e.g. due to an application for the opening of insolvency proceedings) we are entitled,</p>	

pursuant to the statutory provisions, to refuse performance and - after granting a period for performance where applicable - to withdraw from the Contract (Sec. 321 BGB) and/or, if there are further deliveries to be effected, to demand an advance payment or the provision of a security. In case of contracts regarding the production

	können.
<p>10. All amounts due under the Contract shall be paid in full without any deduction or withholding (other than any deduction or withholding of tax as required by law). Neither party shall be entitled to assert any credit, set-off or counterclaim against the other in relation to the payment of the whole or part of any such amount unless a claim has been established with final legal effect are undisputed or recognized by the other party. Furthermore, a party shall only be entitled to exercise its right of retention if a counterclaim is based on the same contractual relationship.</p>	<p>10. Alle im Rahmen des Vertrags</p>

<p>undue delay. In particular, a delayed delivery from one of our suppliers shall be deemed a non-availability of the performance in this sense if we have concluded a congruent covering transaction, neither we nor our supplier are responsible for the delay or if we are not obliged to procure the items in the individual case.</p>	<p>erstatten wir jegliche vom Kunden bereits geleisteten Vergütungen unverzüglich. Insbesondere gilt eine verspätete Lieferung von einem unserer Zulieferer als Nichtverfügbarkeit der Leistung im angesprochenen Sinne, wenn wir ein kongruentes Deckungsgeschäft abgeschlossen haben, in welchem Fall weder wir noch unser Zulieferer für die Verzögerung haften, oder wenn wir im Einzelfall nicht verpflichtet sind, die Artikel zu beschaffen.</p>
<p>3. We are only entitled to make partial deliveries if (i) the Buyer can use the partial delivery for the contractually agreed purpose, (ii) delivery of the remaining ordered Products is ensured and (iii) this does not cause the Buyer considerable additional work and/or expenses (unless the vendor agrees to bear such costs).</p>	<p>3. Wir sind nur zu Teillieferungen berechtigt, wenn (i) der Käufer Teillieferungen für den vertraglich vereinbarten Zweck nutzen kann, (ii) die Lieferung der verbleibenden bestellten Produkte gesichert ist und (iii) dies dem Käufer keine erheblichen Zusatzarbeiten und/oder -kosten verursacht (sofern nicht der Anbieter damit einverstanden ist, die betreffenden Kosten zu übernehmen).</p>
<p>4. We reserve the right to increase or reduce delivery for customized products based on drawings or samples by 10 %.</p>	<p>4. Wir behalten uns das Recht vor, Lieferungen von kundenspezifischen Produkten auf der Basis von Zeichnungen oder Mustern um 10 % zu erhöhen oder zu verringern.</p>
<p>5. The occurrence of our default in delivery shall be subject to the statutory provisions. In any case, however, a reminder by the Buyer shall be required.</p>	<p>5. Der Eintritt unseres Lieferverzugs richtet sich nach gesetzlichen Bestimmungen. Der Käufer hat jedoch in jedem Fall ein Mahnschreiben an uns zu richten.</p>
<p>6. The Buyer's rights pursuant to § 12 and § 13 of these Terms and our statutory rights, in particular in case of an exclusion of the duty to perform (e.g. due to impossibility or unreasonableness of the performance and/or subsequent performance), remain unaffected.</p>	<p>6. Die Rechte des Käufers nach §12 und §13 dieser Bedingungen sowie unsere gesetzlichen Rechte insbesondere im Fall eines Ausschlusses der Leistungspflicht (etwa aufgrund von Unmöglichkeit oder Unzumutbarkeit der Erfüllung und/oder Nacherfüllung) bleiben unberührt.</p>

**§5 Technical Information and Intellectual Property Rights.**

**§5 Technische Informationen und**

<p>samples, prototypes, models and/or equipment ("Technical Information") supplied by Seller, directly or indirectly, to Buyer will remain Seller's property.</p>	<p>Aufzeichnungen, finanziellen Informationen (einschließlich Preisinformationen), technischen Daten, Muster, Prototypen, Modelle und/oder Geräte („technische Informationen“) bleiben Eigentum des Verkäufers.</p>
<p>2. Buyer shall keep all copies of the Technical Information in safe custody until returned to Seller and shall not reproduce, use or disclose any Technical Information other than in accordance with Seller's written instructions or as reasonably necessary to allow the Buyer to use or re-sell the Products in Buyer's ordinary course of business.</p>	<p>2. Der Käufer muss alle Kopien der technischen Informationen bis zur Rückgabe an den Verkäufer an einem sicheren Ort aufbewahren und ist nicht berechtigt, technische Informationen zu vervielfältigen, zu verwenden oder offenzulegen, sofern dies nicht im Einklang mit schriftlichen Anweisungen des Verkäufers geschieht oder vernünftigerweise notwendig ist, um es ihm zu ermöglichen, die Produkte im üblichen Verlauf seines Geschäftsbetriebs zu verwenden oder weiterzuverkaufen.</p>
<p>3. Buyer will keep confidential all Technical Information and any other confidential information (written or oral) concerning Seller's business or affairs (together "Confidential Information"). Buyer shall restrict disclosure of Confidential Information to such of its employees having a need to know and bound by obligations of confidentiality corresponding to those which bind the Buyer in this § 5.</p>	<p>3. Der Käufer verpflichtet sich, alle technischen Informationen und anderen vertraulichen Informationen (ob schriftlicher oder mündlicher Art) über die Geschäftstätigkeit oder Angelegenheiten des Verkäufers (zusammengefasst als „vertrauliche Informationen“ bezeichnet) vertraulich zu behandeln. Der Käufer hat die Weitergabe vertraulicher Informationen auf diejenige seiner Mitarbeiter zu beschränken, die die Informationen kennen müssen und an Vertraulichkeitspflichten gebunden sind, die denen des Käufers in diesem §5 entsprechen.</p>
<p>4. Buyer acknowledges that Seller owns all intellectual and industrial property rights of any kind whatsoever including patents, rights in know-how (in particular but not limited to formulae, methods, plans, inventions, discoveries, improvements, processes, performance methodologies, techniques, specifications, technical information, tests, results, reports, component lists, manuals and instructions), registered trade marks, registered designs, models, unregistered design rights, unregistered trade marks,</p>	<p>4. Der Käufer bestätigt, dass der Verkäufer Eigentümer aller geistigen und gewerblichen Eigentumsrechte jeglicher Art ist, die in direktem oder indirektem Zusammenhang mit den Produkten stehen. Hierzu zählen unter anderem Patente, Rechte am Know-how (insbesondere, jedoch nicht beschränkt auf Formeln, Verfahren, Pläne, Erfindungen, Entdeckungen, Verbesserungen, Prozesse, Methoden bei der Leistungsausführung, Techniken, Spezifikationen, technische Informationen,</p>



rights from unfair competition laws (in particular the German Unfair Competition Act, Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb – UWG) and copyright (whether in drawings, plans, specifications, designs and computer software or otherwise), database rights, topography rights, any rights in any invention, discovery or process, and applications for and rights to apply for any of the foregoing, in each case in the United Kingdom and all other countries in the world and together with all renewals, extensions, continuations, divisions, reissues, re-examinations and substitutions (“Intellectual Property Rights”) relating, directly or indirectly, to the Products.

Tests, Ergebnisse, Gutachten, Komponentenlisten, Manuale und Anweisungen), eingetragene Marken, eingetragene Geschmacksmuster und eingetragene, Re9( Ggths tousn,)5.9( )TJ0

<p>Services (the “Deliverables”)) specified in the service specification on the relevant Buyer’s Order (the “Services”) to Buyer in accordance with the service specification in all material respects.</p>	<p>Ausführung der Leistungen festgelegten Arbeitsergebnisse (die „Arbeitsergebnisse“)), die in der Leistungsspezifikation in der jeweiligen Bestellung des Käufers genannt sind (die „Leistungen“), für den Käufer in jeder maßgeblichen Hinsicht nach Maßgabe der Leistungsspezifikation aus.</p>
<p>2. Seller shall use all reasonable endeavours to meet any performance dates for the Services specified in the relevant Buyer’s Order but any such dates shall be estimates only and time shall not be of the essence for the performance of the Services. § 4 above shall apply mutatis mutandis.</p>	<p>2. Der Verkäufer unternimmt alle zumutbaren Anstrengungen, um die in der jeweiligen Bestellung des Käufers genannten Ausführungsdaten für die Leistungen einzuhalten, wobei es sich bei diesen Daten nur um Schätzwerte und nicht um wesentliche vertragliche Vorgaben für die Ausführung der Leistungen handelt. §4 oben findet entsprechende Anwendung.</p>
<p>3. Seller shall have the right to make any reasonable changes to the Services which are necessary to comply with any applicable law or safety regulation, or which do not materially affect the nature or quality of the Services, and Seller shall notify Buyer in any such event.</p>	<p>3. Der Verkäufer hat das Recht, sachdienliche Änderungen an den Leistungen vorzunehmen, wenn diese erforderlich sind, um maßgebliche Gesetze oder Sicherheitsvorschriften einzuhalten, oder wenn damit die Natur oder Qualität der Leistungen nicht wesentlich beeinträchtigt wird, und der Verkäufer hat die Pflicht, den Käufer in solchen Fällen zu verständigen.</p>
<p>4. Seller warrants to Buyer that the Services will be provided using reasonable care and skill. A work result is however not warranted by Seller</p>	<p>4. Der Verkäufer sichert zu, dass die Leistungen unter Einsatz angemessener Sorgfalt und Sachkunde ausgeführt werden. Dagegen werden vom Verkäufer keine Arbeitsergebnisse zugesichert.</p>
<p>5. Buyer shall co-operate with Seller in all matters relating to the Services and shall provide Seller, its employees, agents, consultants and sub-contractors with access to Buyer’s premises, office accommodation and other facilities as reasonably required by Seller to provide the Services.</p>	<p>5. Der Käufer ist verpflichtet, in allen Angelegenheiten, die mit den Leistungen zu tun haben, mit dem Verkäufer zu kooperieren und diesem sowie dessen Mitarbeitern, Vertretern, Beratern und Unterauftragnehmern Zugang zu seinen Anlagen, Büroräumen und anderen Einrichtungen zu gewähren, soweit dies vom Verkäufer für Zwecke der Ausführung der Leistungen vernünftigerweise gewünscht wird.</p>
<p>6. Buyer shall provide Seller with such</p>	<p>6. Der Käufer überlässt dem Verkäufer</p>

<p>information and materials as Seller may reasonably require to supply the Services and ensure that such information is accurate in all material respects and shall obtain and maintain all necessary licences, permissions and consents which may be required for the Services before the date on which the Services are to start.</p>	<p>diejenigen Informationen und Materialien, die der Verkäufer für die Ausführung der Leistungen sinnvollerweise verlangen kann, und stellt sicher, dass diese Informationen in jeder maßgeblichen Hinsicht korrekt sind. Außerdem hat er vor dem Datum, an dem die Ausführung der Leistungen beginnt, alle notwendigen Lizenzen, Genehmigungen und Einwilligungen, die für die Leistungen erforderlich sein können, zu erlangen und im weiteren Verlauf aufrechtzuerhalten.</p>
<p>7. If Seller's performance of any of its obligations in respect of the Services is prevented or delayed by any act or omission by Buyer or failure by Buyer to perform any relevant obligation (the "Buyer Default") Seller shall without limiting its other rights and remedies be entitled to suspend performance of the Services until Buyer remedies the Buyer Default and to rely on the Buyer Default to release it from the performance of any of its obligations. Seller shall not be liable for any costs or losses sustained or incurred by Buyer arising directly or indirectly from Seller's failure or delay in performing any of its obligations as a consequence of the Buyer Default and Buyer shall reimburse Seller on written demand for any costs or losses sustained or incurred by Seller arising directly or indirectly from the Buyer Default.</p>	<p>7. Wenn die Erfüllung einzelner Verpflichtungen des Verkäufers im Hinblick auf die Leistungen durch Handlungen oder Unterlassungen des Käufers oder dessen Nichterfüllung maßgeblicher Verpflichtungen (der „Käuferverstoß“) verhindert oder verzögert wird, ist der Verkäufer, ohne damit seine weiteren Rechte und Rechtsbehelfe zu schmälern, berechtigt, die Ausführung der Leistungen bis zur Abstellung des Käuferverstoßes durch den Käufer zu unterbrechen und darauf zu vertrauen, aufgrund des Käuferverstoßes von der Erfüllung seiner Verpflichtungen befreit worden zu sein. Der Verkäufer haftet nicht für vom Käufer erlittene bzw. bei ihm angefallene Kosten oder Verluste, die direkt oder indirekt aus der Nichterfüllung oder verzögerten Erfüllung der Verpflichtungen durch den Verkäufer als Konsequenz des Käuferverstoßes entstehen. Der Käufer erstattet dem Verkäufer auf schriftliches Ersuchen alle Kosten oder Verluste, die von ihm erlitten worden bzw. bei ihm angefallen sind, soweit es sich dabei um eine direkte oder indirekte Folge des Käuferverstoßes handelt.</p>
<p><b><u>§7 Changes to Products.</u></b></p>	<p><b><u>§7 Änderungen an Produkten.</u></b></p>

At its sole discretion and where reasonable, Seller may make changes to the Products in accordance with Buyer's instructions or requirements or as Seller deems necessary, solely in respect to changes to the design and colour of the

Wenn dies angezeigtesdies ange.66TJn d4



4. Products will be delivered EXW

	<p>unserer vertraglichen Verpflichtungen beauftragt werden - oder das Versäumnis des Käufers verursacht werden, ihm Anleitungen zu übermitteln, die für die Beschaffung oder Lieferung der Produkte relevant sind.</p>
<p>7. If Seller fails to deliver the Products, its liability shall be limited to the costs and expenses incurred by Buyer in obtaining replacement products of similar description and quality in the cheapest market available, less the price of the Products. This does not affect the right of the Buyer for subsequent performances. Seller shall have no liability for any failure to deliver the Products to the extent that such failure is caused by a Force Majeure event or Buyer's failure to provide Seller with any instructions that are relevant to the supply or delivery of the Products.</p>	<p>7. Wenn der Verkäufer die Produkte nicht liefert, beschränkt sich seine Haftung auf die Kosten und Aufwendungen, die dem Käufer anlässlich der Beschaffung von Ersatzprodukten vergleichbarer Beschreibung und Qualität im preisgünstigsten, zur Verfügung stehenden Markt entstehen, abzüglich des Preises für die Produkte. Das Recht des Käufers auf Nacherfüllung wird hierdurch nicht berührt. Der Verkäufer übernimmt keinerlei Haftung für eine Nichtlieferung von Produkten, soweit diese durch ein Ereignis höherer Gewalt oder das Versäumnis des Käufers verursacht wird, ihm Anleitungen zu übermitteln, die für die Beschaffung oder Lieferung der Produkte relevant sind.</p>
<p>8. If Buyer fails to collect the Products after the Seller notifies it that the Products are ready and places the Products at Buyer's disposal, then, except where such failure or delay is caused by a Force Majeure event or Seller's failure to comply with its obligations under the Contract Seller shall store the Products until Buyer does so collect them, and charge Buyer for all related costs and expenses (including insurance).</p>	<p>8. Wenn der Käufer die Produkte nicht abholt, nachdem ihn der Verkäufer von der Fertigstellung der Produkte unterrichtet und ihm die Produkte zur Verfügung gestellt hat, verwahrt der Verkäufer die Produkte so lange, bis sie vom Käufer abgeholt werden, und stellt dem Käufer alle zugehörigen Kosten und Aufwendungen (einschließlich Versicherung) in Rechnung, es sei denn, die Nichtabholung oder verzögerte Abholung ist die Folge eines Ereignisses höherer Gewalt oder der Nichteinhaltung von vertraglichen Verpflichtungen durch den Verkäufer.</p>

<p>over the price of the Products or charge Buyer for any shortfall below the price of the Products.</p>	<p>oder in anderer Art und Weise zu veräußern und dem Käufer nach Abzug angemessener Lagerungs- und Vertriebskosten etwaige über den Preis der Produkte hinausgehende Erlöse zu erstatten oder ihm ein etwaiges Defizit bezüglich des Preises der Produkte in Rechnung zu stellen.</p>
<p><b>§9 Risk and Title</b></p>	<p><b>§9 Gefahrtragung und Eigentum</b></p>
<p>1. The risk of accidental loss and accidental deterioration of the Products shall pass to the Buyer at the latest at the hand-over of the Products. In case of a sale by delivery, however, the risk of accidental loss and accidental deterioration of the Products as well as the risk of delays shall already pass when the Products are handed over to the forwarding agent, the carrier or another person or entity commissioned with carrying out the shipment. Insofar as an acceptance has been agreed upon, this shall be decisive for the passing of the risk. The Products shall be considered consigned and/or accepted also when the Buyer is in delay with taking delivery.</p>	<p>1. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Produkte geht spätestens bei der Übergabe der Produkte auf den Käufer über. Im Fall eines Versandkaufs gehen die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Produkte sowie die Gefahr von Verzögerungen bereits dann über, wenn die Produkte dem Spediteur, Frachtführer oder einer anderen Person oder Organisation übergeben werden, die mit dem Versand beauftragt ist. Wenn eine Abnahme vereinbart worden ist, stellt dies den maßgeblichen Zeitpunkt für den Übergang der Gefahr dar. Die Produkte gelten ferner als übergeben und/oder abgenommen, wenn der Käufer die Lieferung verspätet annimmt.</p>
<p>2. We retain title to the sold Products until all of our present and future claims resulting from the Contract and an ongoing business relationship (secured claims) are paid in full. In case of running accounts, the reservation of title serves to secure our outstanding balance cSTT11 Tm-d</p>	<p>2. Wir behalten das Eigentum an den verkauften Produkten so lange, bis alle unsere derzeitigen und künftigen Zahlungsansprüche aus dem Vertrag und einer andauernden Geschäftsbeziehung (gesicherte Ansprüche) vollständig beglichen sind. Im Fall von laufenden</p>







<p>3. Where Products are supplied, Seller will supply instructions for the assembly of such Products. Seller shall have no liability for any failure by Buyer to assemble goods properly if Buyer has failed to assemble the Products strictly in accordance with those instructions.</p>	<p>Einzelheiten beschreiben.</p> <p>3. Wenn Produkte geliefert werden, stellt der Verkäufer Anleitungen für die Montage dieser Produkte zur Verfügung. Der Verkäufer übernimmt keine Haftung für den Fall, dass Produkte vom Käufer nicht ordnungsgemäß montiert werden, wenn sich dieser bei der Montage der Produkte</p>
---	--

originated in its sphere of control and organization and if it is liable itself vis-à-vis third parties.

<p>deemed without undue delay if made within two weeks; the timely dispatch of the notification shall be sufficient to observe the notification period. Irrespective of this duty to examine and to report defects, the Buyer must report any obvious defects (including wrong and short deliveries) in writing within two weeks from delivery; again, the timely dispatch of the notification shall be sufficient to observe the notification period. Should the Buyer fail to duly examine the delivery and/or to duly report defects, our liability for the defect which was not reported shall be excluded.</p>	<p>in schriftlicher Form zu benachrichtigen. Die Benachrichtigung gilt als unverzüglich, wenn sie innerhalb von zwei Wochen erfolgt, wobei ihre rechtzeitige Versendung ausreicht, um die Benachrichtigungsfrist einzuhalten. Unabhängig von dieser Pflicht zur Untersuchung und Meldung von Mängeln hat der Käufer jegliche offensichtlichen Mängel (einschließlich Falsch- und Minderlieferungen) innerhalb von zwei Wochen nach Lieferung schriftlich anzuzeigen; die rechtzeitige Versendung der Benachrichtigung reicht wiederum aus, um die genannte Frist einzuhalten. Wenn es der Käufer versäumt, die Lieferung ordnungsgemäß zu untersuchen und/oder Mängel ordnungsgemäß zu melden, ist unsere Haftung für nicht gemeldete Mängel ausgeschlossen.</p>
<p>5. If the delivered item is defective, we are entitled at the first stage to choose whether to effect subsequent performance by remedying the defect (subsequent improvement) or by delivering a defect-free item (replacement delivery). Our right to refuse subsequent performance pursuant to the statutory provisions shall remain unaffected.</p>	<p>5. Wenn der gelieferte Artikel Mängel aufweist, sind wir zunächst berechtigt, darüber zu entscheiden, ob wir im Wege der Mängelbeseitigung (Nachbesserung) oder der Lieferung eines mangelfreien Artikels (Ersatzlieferung) nacherfüllen möchten. Unser Recht, eine Nacherfüllung aufgrund gesetzlicher Bestimmungen abzulehnen, bleibt unberührt.</p>

subsequentj-.1(ei5.34(c-1.7(toto ))J0\*001 Tc.0109 Tw[  
woporteunty frqueied ior the dowe  
subsequentBc,  
erovisdesj4.9(eicoto ))J0\*048 Tw[wcomlact )or tinpectivo. U  
reopacement delivery,-5.7( the duyer fhall rJ0 -1.153 TD.00  
the ntat provisions . Te Bubsequent  
errformance bnccludins nitierthe

defective item if we were not initially obliged to carry out the assembly.	Montage des mangelhaften Artikels, wenn wir nicht von Anfang an zur Vornahme der Montage verpflichtet waren.
--	--

proof as determined by statute or court.

Zuordnung der von Gesetzen oder  
Gerichten festgelegten Beweislast zu  
ändern.

the contract for convenience shall be excluded. In all other respects, the statutory requirements and legal consequences shall apply. des Käufers, den Vertrag aus beliebigen Gründen zu kündigen, sind

<p>4. The limitation periods of the applicable Product Liability Act shall remain unaffected in any event. In all other respects, exclusively the statutory limitation periods shall apply to claims for damages of the Buyer pursuant to § 15.</p>	<p>4. Die Verjährungsfristen des maßgeblichen Produkthaftungsgesetzes bleiben in jedem Fall unberührt. Im Übrigen gelten für Ansprüche des Käufers auf Schadenersatz nach §15 ausschließlich die gesetzlichen Verjährungsfristen.</p>
<p><b>§15 Indemnification.</b></p>	<p><b>§15 Schadloshaltung.</b></p>
<p>1. Buyer shall defend and indemnify Seller from all losses, damages, costs or expenses of any kind (including legal fees) incurred as a result of, or arising from:</p>	<p>1. Der Käufer verpflichtet sich, den Verkäufer gegen alle Verluste, Schäden, Kosten oder Ausgaben jeglicher Art (einschließlich Kosten für Anwälte und Gerichte) zu verteidigen und schadlos zu halten, die aufgrund der nachstehenden Umstände oder Handlungen angefallen sind oder entstehen:</p>
<p>a. any culpable breach of these Terms and/or the Contract (including, the use or disclosure of Seller's Technical Information in violation of § 5) by Buyer, its subsidiaries and divisions and any entity controlling, controlled by or under common control with Buyer ("Buyer's Affiliates");</p>	<p>a. Schuldhafte Verstöße gegen diese Bedingungen und/oder den Vertrag (wie etwa die Verwendung oder Offenlegung der technischen Informationen des Verkäufers in Verstoß gegen §5) durch den Käufer, seine Tochtergesellschaften und jedes Unternehmen, das den Käufer kontrolliert, von diesem kontrolliert wird oder mit diesem unter gemeinsamer Kontrolle steht („Konzerngesellschaften des Käufers“),</p>
<p>b. a claim alleging a culpable infringement of Intellectual Property Rights relating to a development or modification of the Products by Buyer or the use thereof or the use by Buyer or its customers of Products in combination with other articles or materials or as part of another process or combination;</p>	<p>b. Ansprüche, mit denen eine schuldhafte Verletzung von Rechten an geistigem Eigentum in Bezug auf eine Weiterentwicklung oder Modifikation der Produkte durch den Käufer bzw. deren Verwendung oder die Verwendung von Produkten durch den Käufer oder dessen Kunden in Kombination mit anderen Artikeln oder Materialien oder als Teil anderer Prozesse oder Kombinationen behauptet wird,</p>
<p>c. Buyer's or Buyer's Affiliates' alteration, processing, modification, assembly or reassembly of the Products (other than where Buyer has requested assembly instructions and has assembled or reassembled the Products strictly in accordance with the requested</p>	<p>c. durch den Käufer oder Konzerngesellschaften des Käufers vorgenommene Veränderungen, Bearbeitungen, Modifikationen, Montagen oder Demontagen der Produkte (es sei denn, der Käufer hat Montageanleitungen angefordert und die Produkte unter strikter</p>



instructions), supplies or materials used in connection with the Products, or parts manufactured with the Products,	Befolgung der angeforderten Anleitungen montiert oder demontiert), Bedarfsartikel oder Materialien, die in Verbindung mit den Produkten benutzt werden, oder von Teilen, die zusammen mit den Produkten hergestellt werden,
d. to the extent that the Products are to be manufactured in accordance with a specification supplied by Buyer, any claim made against Seller for actual or alleged infringement of a third party's Intellectual Property Rights arising out of or in connection with Seller's use of Buyer's specification, and/or any other losses of any nature (including arising as a result of a claim by a third party other than for infringement of intellectual property rights) that Seller incurs as a result of manufacturing the Products in accordance with Buyer's specification	d. soweit die Produkte nach Maßgabe einer vom Käufer vorgelegten Spezifikation herzustellen sind, jegliche Ansprüche, die gegen den Verkäufer wegen tatsächlicher oder vermeintlicher Verletzung fremder Rechte am geistigen Eigentum erhoben werden, wenn diese Verletzung aus oder in Verbindung mit der Verwendung der Spezifikation des Käufers durch den Verkäufer entsteht, und/oder andere Verluste jeglicher Art (die auch etwa wegen Ansprüchen Dritter entstehen können, die sich nicht auf die Verletzung von Rechten am geistigen Eigentum beziehen), die der Verkäufer als Folge der Herstellung der Produkte nach Maßgabe der Spezifikation des Käufers erleidet,
e. defects or unsatisfactory condition of materials or components supplied by Buyer or through its officers or from sources dictated by Buyer, or	e. Mängel oder unzufriedenstellende Zustände bei Materialien oder Komponenten, die vom Käufer, von seinen Führungskräften oder von Quellen geliefert werden, die vom Käufer beherrscht werden, oder
f. negligence of Buyer or Buyer's Affiliates.	f. Fahrlässigkeit auf Seiten des Käufers oder der Konzerngesellschaften des Käufers.
This Section shall survive termination of any contract for the sale of Products.	Dieser Abschnitt überdauert jede Kündigung von Verträgen über den Verkauf von Produkten.
<b>§16 Termination</b>	<b>§16 Kündigung</b>
1. The Contract is subject to Seller's revocation or cancellation at any time, without liability, provided that Seller completes all current orders in process at the time of cancellation and provided further that Seller shall be entitled to suspend the supply of Services under the Contract or any other contract between	1. Der Vertrag kann vom Verkäufer jederzeit und ohne jede Haftung aufgehoben oder gekündigt werden, sofern er alle zur Zeit der Kündigung in Bearbeitung befindlichen Bestellungen abschließt. Der Verkäufer ist überdies berechtigt, die Ausführung von Leistungen im Rahmen des vorliegenden Vertrags

<p>Seller and Buyer if either Buyer fails to pay any amount due under the Contract on the due date for payment or Buyer becomes subject to any of the events listed in § 3 (6) inclusive.</p>	<p>oder anderen Verträgen zwischen Verkäufer und Käufer zu unterbrechen, wenn der Käufer entweder nach dem Vertrag geschuldete Beträge nicht am Zahlungsfälligkeitsdatum zahlt oder von einem der in §3 (6) genannten Ereignisse betroffen wird.</p>
<p>2. Buyer may cancel its order for Products prior to its completion by immediate payment to Seller of Seller's cost of manufacture and liquidated damages (including labour, engineering, materials, tooling, equipment time, overhead) computed using Seller's standard internal costing procedures, plus 15% of the sales price for the Products. Cost of manufacture includes all materials or services that Seller has ordered and that cannot be cancelled and all costs incurred in cancelling such orders.</p>	<p>2. Der Käufer kann seine Bestellung für Produkte vor ihrer Fertigstellung stornieren, in dem er dem Verkäufer unverzüglich dessen Herstellungskosten nebst pauschalisiertem Schadenersatz (unter anderem für Arbeits-, Technologie-, Material-, Werkzeug- und Gemeinkosten sowie Benutzungszeiten für Geräte), die unter Verwendung der üblichen internen Kostenverfahren des Verkäufers berechnet werden, zuzüglich 15 % des Verkaufspreises der Produkte zahlt. Die Herstellungskosten des Verkäufers schließen alle Materialien oder Leistungen ein, die der Besteller in Auftrag gegeben hat und nicht stornieren kann, sowie alle Kosten, die anlässlich der Stornierung solcher Aufträge anfallen.</p>
<p>3. Seller may retain without cost all materials and partially completed Products on cancelled orders.</p>	<p>3. Der Verkäufer kann alle Materialien und teilweise fertiggestellten Produkte aus stornierten Bestellungen zurückbehalten, ohne dass ihm daraus Kosten entstehen.</p>
<p><b><u>§17 Applicable Law and Jurisdiction</u></b></p>	<p><b><u>§17 Anwendbares Recht und Gerichtsstand</u></b></p>

ineffective.	dem Recht, das am jeweiligen Ort des Objekts maßgeblich ist, falls nach diesem Recht die vereinbarte Wahl deutschen Rechts nicht zulässig oder unwirksam ist.
2. If the Buyer is a merchant within the meaning of the HGB, a legal person under public law or a special fund under public law, exclusive - and also international - place of jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly from the contractual relationship shall be the business seat of the Seller. We shall nevertheless have the right to file an action at the general place of jurisdiction of the Buyer.	2. Wenn es sich beim Käufer um einen Kaufmann im Sinne des HGB, eine Rechtsperson nach öffentlichem Recht oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen handelt, ist ausschließlicher - auch internationaler - Gerichtsstand für alle Streitigkeiten, die direkt oder indirekt aus der Vertragsbeziehung entstehen, der Geschäftssitz des Verkäufers. Wir haben dessen ungeachtet das Recht, eine Klage auch am allgemeinen Gerichtsstand des Käufers einzureichen.
<b>§18 <u>Dispute Resolution</u></b>	<b>§18 <u>Streitschlichtung</u></b>
The parties will attempt to resolve any dispute involving the interpretation, performance or non-performance, or enforceability of these Terms and/or the Contract by prompt good faith negotiations and, if such negotiations fail, will consider alternative dispute resolution procedures before resorting to litigation.	Die Parteien unternehmen den Versuch, jegliche Streitigkeiten, die mit der Auslegung, Erfüllung oder Nichterfüllung oder der Durchsetzbarkeit dieser Bedingungen und/oder des Vertrags zu tun haben, durch umgehende, in redlicher Absicht geführte Verhandlungen zu klären. Wenn diese Verhandlungen fehlschlagen, haben sie alternative Streitschlichtungsverfahren in Erwägung zu ziehen, bevor Sie den Gerichtsweg beschreiten.
<b>§19 <u>Miscellaneous</u></b>	<b>§19 <u>Verschiedenes</u></b>
1. Assignment and Sub-contracting	1. Abtretung und Unterbeauftragung
Buyer will not assign, transfer or charge, in whole or in part, its rights under the Contract or sub-contract the performance of its duties under the Contract without the written consent of Seller. Any assignment or sub-contracting without the previous written consent of Seller, at the option of Seller, will cancel any outstanding purchase orders. If Seller agrees to the Buyer sub-contracting the performance of Buyer's duties under the Contract, in whole or in part, Buyer will remain solely liable to	Der Käufer ist nicht berechtigt, seine Rechte aus dem Vertrag ganz oder teilweise an andere abzutreten, zu übertragen oder zu vergeben, oder die Erfüllung seiner Pflichten aus dem Vertrag unterzubeauftragen, ohne die schriftliche Zustimmung des Verkäufers einzuholen. Jede Abtretung oder Unterbeauftragung ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Verkäufers führt zur Stornierung jeglicher noch unerledigten Bestellungen, wenn der Verkäufer dies vorzieht. Wenn

<p>Seller for the adherence of the sub-contractor to the Contract and the performance of the duties under the Contract.</p>	<p>der Verkäufer damit einverstanden ist, dass der Käufer seine Pflichten aus dem Vertrag ganz oder teilweise per Unterauftrag vergibt, bleibt dieser gegenüber dem Verkäufer für die Einhaltung der Vertragsbestimmungen und die Erfüllung der Pflichten aus dem Vertrag durch den Unterauftragnehmer allein verantwortlich.</p>
<p>Seller may at any time assign, transfer, charge, sub-contract or deal in any other manner with all or any of its rights or obligations under the Contract.</p>	<p>Der Verkäufer kann jederzeit alle oder einzelne seiner Rechte oder Pflichten aus diesen Bedingungen abtreten, übertragen, vergeben, unterbeauftragen oder in jeder anderen Art und Weise veräußern.</p>

2. Buyer's Property

2. Eigentum des F01 Tw7genu

biological contamination, collapse of  
building structures, explosions, default of



	oder Fax zu versenden.
A notice or other communication shall be deemed to have been received: if delivered personally, when left at the address referred to in paragraph (	Eine Mitteilung oder jede andere Kommunikation gilt als zugestellt: bei Hinterlassung an der in Absatz () oben genannten Adresse, wenn sie persönlich übergeben wird,
<ul style="list-style-type: none"> <li>• above, if sent by pre-paid first class post or recorded delivery, at 9.00 a.m. on the second Business Day after posting; if delivered by commercial courier, on the date and at the time that the courier's delivery receipt is signed; or, if sent by fax, one Business Day after transmission.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• um 9.00 Uhr am zweiten Geschäftstag nach der Aufgabe, wenn sie auf dem Postweg (frankiert) oder per Einschreiben versandt wird, an dem Tag und zu der Uhrzeit, zu der die Empfangsbestätigung des Kurierdienstes unterzeichnet wird, wenn sie per kommerziellem Kurierdienst versandt wird, oder einen Geschäftstag nach Übermittlung, wenn sie per Fax versandt wird.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The provisions of this Sub-Section shall not apply to the service of any proceedings or other documents in any legal action.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Bestimmungen dieses Unterabschnitts gelten nicht für die gerichtliche Zustellung von Prozess- oder anderen Dokumenten im Rahmen von Rechtsverfahren.</li> </ul>
8. Entire Agreement	8. Vollständigkeitsklausel
The Terms and the Contract constitute the entire agreement between the parties with respect to its subject matter, and shall supersede all prior and contemporaneous agreements, representations, and understandings of the parties with respect to its subject matter and: (a) neither party has entered into the Contract in reliance upon, and it will have no remedy in respect of, any misrepresentation, representation or statement (whether made by the other party or any other person) which is not expressly set out in the Contract; (b) the only remedies available for any misrepresentation or breach of any representation or statement which was made prior to entry into the Contract and which is expressly set out in the Contract will be for breach of contract; and (c) nothing in this § 19 will be interpreted or construed as limiting or excluding the liability of any person for fraud or	Die Bedingungen und der Vertrag stellen die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien in Bezug auf ihren Gegenstand dar und ersetzen alle bisherigen und zeitgleichen Vereinbarungen, Zusicherungen und Übereinkünfte der Parteien in Bezug auf ihren Gegenstand. Ferner gilt: (a) Keine der Parteien hat den Vertrag im Vertrauen auf irrtümliche Darstellungen, Zusicherungen oder Erklärungen (ob von der anderen Partei oder irgendeiner anderen Person abgegeben) geschlossen, die nicht ausdrücklich in den Vertrag aufgenommen worden sind, und hat auch keine Rechtsbehelfe im Hinblick auf etwaige irrtümliche Darstellungen, Zusicherungen oder Erklärungen, (b) die einzigen Rechtsbehelfe, die im Fall von irrtümlichen Darstellungen oder Verstößen gegen Zusicherungen oder Erklärungen zur Verfügung stehen, die vor dem Abschluss des Vertrags abgegeben wurden, können,

fraudulent misrepresentation

sofern sie ausdrücklich im Vertrag genannt  
werden, wegen Vertragsbruchs geltend



Seller, in the case of orders where special tools, moulds, gauges etc, are required for manufacture of the Products to be supplied, Buyer will be charged for the manufacture or purchase of such tools as and when samples for approval are submitted but such tools remain the property of the Seller and Seller reserves the right to retain them. Where it is specifically requested by Buyer and agreed by Seller, Seller will undertake to use tools manufactured on behalf of Buyer for the execution only of orders placed by Buyer.

zwischen Käufer und Verkäufer vorliegen, wird dem Käufer im Fall von Bestellungen, bei denen besondere Werkzeuge, Gießformen, Messgeräte, usw. für die Herstellung der zu liefernden Produkte benötigt werden, die Fertigung oder